מהדורה למורה – מפתח תשובות

מטרות הדף:

- להבין את היתרונות והקשיים של גדילה עם שתי שפות
- לתרגל הבנת הנקרא לפי פסקאות מסומנות
- לתרגל ניסוח תשובות המבוססות על טקסט ומיזוג רעיונות משני מאמרים

גרסת חנ"מ – פחות פריטים, עד 3 אפשרויות בחירה, בנק מילים, גופן מוגדל ושורות כתיבה רחבות. מומלץ להקריא את ההוראות בקול ולעבוד חלק אחר חלק, בלי הגבלת זמן.

חלק א' – הבנת הנקרא - בחירה מרובה

1. א – היכולת לדבר בשתי שפות בחיי היום-יום
2. ב – ששתי השפות יבלבלו אותם וידברו מאוחר

חלק ב' – נכון או לא נכון

1. לא נכון – המחקר הראה שילדים דו-לשוניים מתרכזים טוב יותר, לא פחות.
2. נכון – כך נכתב בפסקה ב במאמר 1.
3. לא נכון – היא אומרת שהיא שלמה עם שתי השפות, לא חצי.

חלק ג' – השלימו את המשפט

1. שתי
2. 10

חלק ד' – התאימו מושג להסבר

1 – ד (היכולת להשתמש בשתי שפות בחיי היום-יום)
2 – א (השפה הראשונה שהילד לומד בבית)
3 – ב (תלמיד ותיק שעוזר לתלמיד חדש)
4 – ג (מקום שבו הורים יכולים ללמוד עברית)

חלק ה' – תשובה קצרה

1. ילדים דו-לשוניים פתרו משימות ריכוז מהר יותר, כי המוח שלהם מתאמן כל הזמן לעבור בין שפות ומשימות.

חלק ו' – כתיבה ומיזוג רעיונות

1. תשובה אישית - יש לבדוק שהתלמיד מתייחס ליתרון או לקושי מדויק מתוך המאמרים (חברתי, קוגניטיבי, אוצר מילים, זהות).

כרטיס יציאה – מה לחפש

- התלמיד מזכיר יתרון מדויק - חברתי, קוגניטיבי או תרבותי
- התלמיד מזכיר קושי מדויק - אוצר מילים מצומצם או תחושת 'בין שני עולמות'
- התלמיד מציע המלצה שמופיעה במאמרים - להמשיך בשפת האם, לקרוא ספרים, לא לבקר על ערבוב

טיפים להפעלה:

- אפשר לקרוא את המאמרים בקול לפני מילוי הדף, בעיקר לתלמידים עם קושי בקריאה
- כדאי לעבור יחד על חלק ה'התאמה' לפני המעבר למשימת הכתיבה הפתוחה
- לתלמידים מתקשים אפשר לוותר על הפריטים המסומנים כקשים ולהתמקד בהבנה הבסיסית

דף תרגול: דו־לשוניות - לגדול עם שתי שפות

דף התלמיד/ה חנ"מ

שם: _____ כיתה: _____ תאריך: _____

בדף זה נתרגל הבנה של שני מאמרים על דו־לשוניות - התופעה שבה ילדים גדלים עם שתי שפות, אחת בבית ואחת בגן או בבית הספר.

בנק מילים: שתי | 10

1 חלק א' – הבנת הנקרא - בחירה מרובה

הקיפו את התשובה הנכונה.

1. על פי פסקה א במאמר 1, מהי דו-לשוניות?

(א) היכולת לדבר בשתי שפות בחיי היום-יום

(ב) היכולת ללמוד שפה חדשה בגיל מבוגר (ג) הקושי לדבר בשתי שפות

2. מה חשבו בעבר הורים ומורים רבים על ילדים דו-לשוניים, לפי פסקה ב במאמר 1?

(א) שהם יתרכזו טוב יותר (ב) ששתי השפות יבלבלו אותם וידברו מאוחר

(ג) שהם ישכחו את שפת האם מהר

2 חלק ב' – נכון או לא נכון

סמנו ✔ נכון או ✘ לא נכון.

#	משפט	✔ נכון	✘ לא נכון
1	לפי מאמר 1, דו-לשוניות פוגעת ביכולת הריכוז של הילד.	☐	☐
2	ערבוב מילים משתי שפות הוא שלב טבעי שעובר עם הזמן.	☐	☐
3	בסוף מאמר 2, נטע מרגישה שהיא 'חצי מכאן וחצי משם'.	☐	☐

3 חלק ג' – השלימו את המשפט

השלימו את המילה החסרה.

1. דו-לשוניות היא היכולת להשתמש ב _____ שפות בחיי היום-יום.

2. במחקר משנת 2022 השתתפו 240 ילדים בני 8 עד _____ .

4 חלק ד' – התאימו מושג להסבר

התאימו: כתבו ליד כל מספר את האות המתאימה מהעמודה השמאלית.

1. דו-לשוניות	___	**א.** השפה הראשונה שהילד לומד בבית
2. שפת אם	___	**ב.** תלמיד ותיק שעוזר לתלמיד חדש
3. חונך	___	**ג.** מקום שבו הורים יכולים ללמוד עברית
4. אולפן	___	**ד.** היכולת להשתמש בשתי שפות בחיי היום-יום

5 חלק ה' – תשובה קצרה

ענו בקצרה.

1. הסבירו במילים שלכם מה גילה המחקר על ילדים דו-לשוניים ויכולת הריכוז.

6 חלק ו' – כתיבה ומיזוג רעיונות

כתבו תשובה מלאה במשפטים שלמים.

1. ספרו על מצב (שלכם, של מישהו שאתם מכירים, או מדומיין) שבו דו-לשוניות עזרה או הקשתה. הסבירו מדוע.

כרטיס יציאה

מהו יתרון אחד של דו-לשוניות שלמדנו היום?

מהו קושי אחד של דו-לשוניות שלמדנו היום?

איך הרגשתי בשיעור? ☹ 😐 🙂 😀